Klagenfurt – bequem und modern entdecken

KÄRNTEN
Klagenfurt am Wörthersee

Wo sind die schönsten Plätze?
Die wichtigsten historischen Gebäude?
Kulturelle Einrichtungen?
Wo finde ich den Markt?
Welche Geschichten gibt's dazu?

All das beantwortet der brandneue digitale **City Guide Klagenfurt.** App einfach und **kostenlos downloaden,** Bluetooth aktivieren und los geht's!

So macht Flanieren in der Altstadt und darüber hinaus noch mehr Spaß. Text-, Bild- und Audio-Infos werden automatisch geöffnet, wenn man sich den Objekten auf seiner City-Tour nähert. Und dazu in der passenden Sprache – Deutsch, Englisch oder Italienisch.

Neben Klagenfurt können auch die Umland-Gemeinden Maria Saal, Ebenthal und Grafenstein erkundet werden. Die wichtigsten Sehenswürdigkeiten und Orte sind mit dem App-Icon auch extra nochmals in der Freizeitkarte gekennzeichnet.

Jetzt GRATIS downloaden!

JETZT BEI Google Play
Laden im App Store

Klagenfurt - discover it in comfort and with the latest technology
Where are the best spots?
The most important historic buildings?
Cultural facilities?
Where can I find the marketplace?
What are the local legends?

All this is answered by the brand-new digital City Guide Klagenfurt. Simply download the app for free, activate Bluetooth and you're ready to go!

It'll make a stroll through the old town and surroundings all the more fun. Text, image and audio information will be automatically opened when you get close to the objects on your City Tour. And in the language of your choice – German, English or Italian.

As well as Klagenfurt, the surrounding municipalities of Maria Saal, Ebenthal and Grafenstein can also be explored. The most important sights and places are also specially marked in the leisure map with the app icon.

Download for FREE now!

Scopri Klagenfurt in tutta comodità e al passo coi tempi
Dove si aprono le piazze più belle?
E dove si trovano gli edifici storici più importanti?
I luoghi della cultura dove sono?
Dov'è il mercato?
Cosa c'è da sapere?

Tutte le risposte le fornisce la nuovissima guida digitale City Guide Klagenfurt. Basta scaricare la app gratuita, attivare il bluetooth e vai!

Ecco che passeggiare per il centro storico e oltre diventa assai più stimolante. Testi, immagini e informazioni in formato audio si aprono automaticamente avvicinandosi ai vari oggetti mentre si passeggia. Per di più nella lingua giusta: tedesco, inglese o italiano.

Oltre a Klagenfurt si possono esplorare anche i comuni limitrofi di Maria Saal, Ebenthal e Grafenstein. In più, le attrazioni e i luoghi di maggiore rilievo sono contrassegnati con l'icona della app anche sulla cartina.

Scaricala subito, è GRATIS!

UNTERKÜNFTE
ACCOMMODATION • ALLOGGI

HOTELS & PENSIONEN

01 HOTEL ATRIGON****
Kinoplatz 6 (F7)
T +43 463 35 19 50
E info@atrigon.at
www.atrigon.at

02 HOTEL ARAGIA****
Völkermarkter Straße 100 (G6)
T +43 463 31 2 22
E hotel@aragia.at
ww.aragia.at

03 ALLYOUNEED HOTEL KLAGENFURT***
Nautilusweg 11 (C7)
T +43 50114
E stay@allyouneedhotels.at
www.allyouneedhotels.at

04 CARINTHIA STADTHOTEL****
8.-Mai-Straße 39-41 (F6)
T +43 463 51 16 45
E carinthia@chello.at
www.stadthotel.co.at

05 HOTEL DERMUTH** URLAUBS- & SEMINARHOTEL**
Kohldorfer Str. 52 (D6)
T +43 463 21 2 47
E info@hotel-dermuth.at
www.hotel-dermuth.at

06 DER SANDWIRTH****
Pernhartgasse 9 (F6)
T +43 463 56 2 09
E hotel@sandwirth.at
www.sandwirth.at

07 HOTEL GOLDENER BRUNNEN****
Karfreitstraße 14 (F6)
T +43 463 57380
E hotel@goldener-brunnen.at
www.goldener-brunnen.at

08 HOTEL PALAIS PORCIA****
Neuer Platz 13 (F6)
T +43 463 51 15 90
E hotel@palais-porcia.at
www.palais-porcia.at

09 HOTEL PLATTENWIRT****
Friedelstrand 2-4 (C6)
T +43 463 21 1 73
E hotel@plattenwirt.at
www.plattenwirt.at

10 HOTEL ROKOHOF****
Villacher Str. 135 (D6)
T +43 463 21 52 60
E office@hotel-rokohof.at
www.hotel-rokohof.at

11 SCHLOSSHOTEL ST. GEORGEN****
Sandhofweg 8 (G3-G4)
T +43 463 46 84 90
E hotel@schloss-st-georgen.at
www.schloss-st-georgen.at

12 SEEPARK HOTEL - CONGRESS & SPA** •**
Universitätsstr. 104 (C7)
T +43 463 204499 0
E sales@seeparkhotel.at
www.seeparkhotel.at

13 AUSTRIA CLASSIC HOTEL WEIDENHOF***
Wörthersee-Südufer-Straße 66 (C7)
T +43 463 28 15 400
E hotel@weidenhof.at
www.weidenhof.at

14 CITYHOTEL RATHEISER***
Völkermarkter Str. 10 (F6)
T +43 463 51 29 94
E office@cityhotel-ratheiser.at
www.cityhotel-ratheiser.at

15 CITYHOTEL ZUM DOMPLATZ***
Karfreitstraße 20 (F6)
T +43 463 54 3 20
E office@cityhotel-klagenfurt.at
www.cityhotel-klagenfurt.at

16 GASTHOF KRALL***
Ehrentaler Straße 57 (F4)
T +43 463 41 4 44
E gasthof-krall@aon.at
www.gasthof-krall.at

17 GASTHOF-PENSION WALDWIRT AM KREUZBERGL***
Josefiwaldweg 2 (D5)
T +43 463 42 6 42
E gasthof@waldwirt.co.at
www.waldwirt.co.at

18 HOTEL GEYER***
Priesterhausgasse 5 (F6)
T +43 463 57 8 86
E info@hotelgeyer.com
www.hotelgeyer.com

19 HOTEL JEROLITSCH***
Jerolitschstraße 43
9201 Krumpendorf (B5)
T +43 4229 2379
E hotel.jerolitsch@aon.at
www.jerolitsch.at

20 HOTEL LIEBETEGGER***
Völkermarkter Straße 8 (F6)
T +43 463 56 9 35
E office@liebetegger.com
www.liebetegger.com

21 HOTEL RESTAURANT RÖSCH***
Wörthersee-Südufer-Straße 55
9073 Viktring (C7-C8)
T +43 463 28 16 04
E office@hotel-roesch.at
www.hotel-roesch.at

22 HOTEL ZLAMI - HOLZER***
Getreidegasse 16 (F6)
T +43 463 55 4 16
E office@hotel-zlami.at
www.hotel-zlami.at

23 ALPEN ADRIA STADTHOTEL
Waidmannsdorfer Straße 57 (E7)
T +43 463 24 95 45
E office@alpenadria-stadthotel.at
www.alpenadria-stadthotel.at

24 HOTEL LEMON 7
10.-Oktober-Str.11 (F6)
T +43 463 57 7 93
E hotel-lemon@a1.net

25 HOTEL RESTAURANT SCHWEIZERHAUS
Kreuzbergl 11 (E6)
T +43 463 56 7 21
E reservierung@schweizerhaus.co.at
www.schweizerhaus.co.at

26 GASTHOF SCHLOSSWIRT**
St. Veiter Straße 247 (F3)
T +43 463 41 62 10
E egger@schlosswirt-klagenfurt.at
www.schlosswirt-klagenfurt.at

27 GASTHOF JENULL
Villacher Straße 119 (E6)
T +43 463 26 19 00
E jenull@happynet.at

28 GASTHOF KUTTNIG
St.-Peter-Straße 40 (G6)
T +43 +43 463 31 7 79
E gasthof.kuttnig@aon.at
www.gasthof-kuttnig.at

29 GASTHOF MACK
Ankershofenstr. 21 (E7)
T +43 463 51 19 82
E office@gasthofmack.net
www.gasthofmack.net

30 GASTHOF NEUWIRT
St. Veiter Straße 244 (F4)
T +43 463 41 6 08
E kressnig@gmx.at
www.facebook.com/Gasthof-Neuwirt-Kressnig-398891356893150

31 GASTHOF WÖLFNITZER HOF
Zentrumweg 6
9061 Wölfnitz (C2)
T +43 463 49 2 74
E info@woelfnitzerhof.at
www.woelfnitzerhof.at

32 PENSION BIEDERMANN**
Wintschacher Weg 14 (B9-C9)
T +43 463 28 11 00
E pension.biedermann@aon.at
members.aon.at/biedermann

33 PENSION AYURVEDA
St.-Primus-Weg 68 (E5)
T +43 463 46 9 12
E office@pensionayurveda.at
www.pensionayurveda.at

34 FRÜHSTÜCKSPENSION BROTESSER
Waltendorfer Str.144 (D4)
T +43 463 45 4 68
E info@gasthof-brotesser.at
www.gasthof-brotesser.at

35 PENSION DOBERNIG
Emmersdorfer Straße 31
9061 Wölfnitz (D2)
T +43 463 49 1 18
E info@pension-dobernig.at
www.pension-dobernig.at

36 KOLPING JUGENDHOTEL
Enzenbergstraße 26 (F6-G6)
T +43 463 56 9 65
E office@kolping-klagenfurt.at
www.kolping-klagenfurt.at

37 PENSION KÖLICH
Keutschacher Straße 7
9073 Viktring (E8)
T +43 463 28 27 46 - 0
E garni@pension-koelich.at
www.pension-koelich.at

38 PENSION KREMSBRUCKER
Steinbruchweg 14
9061 Wölfnitz (C2-C3)
T +43 664/1252933
E holiday1@aon.at
members.aon.at/kremsbrucker

39 FREMDENPENSION MLADINSKI DOM (IN SOMMERFERIEN)
Mikschallee 4 (G6)
T +43 463 35 6 51
E office@mladinskidom.at
www.mladinskidom.at

40 ÖJHV-JUGENDHERBERGE HOSTELLING INTERNATIONAL
Neckheimgasse 6 (D6-D7)
T +43 463 23 00 20
E jgh.klagenfurt@oejhv.or.at
www.oejhv.or.at

41 PENSION PACK
Ferdinand-Wedenig-Straße 67
9073 Viktring (C8)
T +43 +43 463 28 16 32
E pension-pack@gmx.net
www.pension-pack.at

42 PETSCHNIG GERHARD U. MARIANNE
Stiftkogelstraße 71
9073 Viktring (E9)
T +43 463 28 19 89
E familie.petschnig@gmx.at

43 PLATZER MARGARETHE - HAUS GRETL
Kindergartenstraße 31
9073 Viktring (C9)
T +43 463 28 29 21
T +43 664 4986583

44 GLANWIRT PÖCK
Feldkirchner Str. 98 (E5)
T +43 463 42 6 14
E office@glanwirt-poeck.at
www.glanwirt-poeck.at

45 PRETTNER ADELHEID
Alter Platz 16 (F6)
T +43 463 55 3 29
E info@romantik-zimmer.info
www.romantik-zimmer.info

46 STRUTZ ANGELIKA
Marienhofgasse 1
9073 Viktring (D8-D9)
T +43 664 5546338
E astrutz.pzv@gmail.com

47 PENSION WACHAU
Wilfriedgasse 19 (D7)
T +43 463 21 7 17
E office@pension-wachau.at
www.pension-wachau.at

48 WEISS JOSEF & KAROLINE
Höhenweg 58 (C8)
T +43 463 29 85 53
E pepiweiss@yahoo.de

49 ZIMPASSER MARIA
Ferdinand-Wedenig-Straße 13 (C8-D8)
T +43 463 28 14 73

50 ZUSON HORST
Schilfweg 7 (C7)
T +43 463 23 7 05
E horst.zuson@gmx.at

51 BILDUNGSHAUS SCHLOSS KRASTOWITZ
Gottscheer Straße 1 (I4)
T +43 463 5850 2100
E krastowitz@lk-kaernten.at
www.schloss-krastowitz.at

52 PRIVATKLINIK MARIA HILF GMBH
Radezkystraße 35 (E6)
T +43 463 5885
E mariahilf@humanomed.at
www.maria-hilf.at

CAMPING

01 CAMPING KLAGENFURT AM WÖRTHERSEE
Metnitzstrand 5 (C7)
T +43 +43 463 287810
E info@campingfreund.at
www.camping-klagenfurt.at

02 CAMPING MICHELIN
Höhenweg 128 (C6)
T +43 664 5205635
E mielinde_leimisch@gmx.net
quickinfo.at/camping-michelin

APPARTEMENTS

01 AB FINA
Kirchengasse 18 (F7)
T +43 463 31 7 77
E fina@gmx.at

02 APPARTEMENT GRUM
Anzengruberstraße 81/1/12 (D6)
T +43 699 114 12 641
E helmtraud.grum@gmx.at

03 APPARTEMENT MARGARETE
Luegerstr. 10 t (D6)
T +43 4276 8149
E margarete.kandolf@aon.at
diverse-wohnungen.weblico.at

04 APPARTEMENT MESCHNIK
Wulfengasse 13 (F6)
T +43 06603550889
E info@boat-electric.at
www.boat-electric.at

05 APPARTEMENTS PAUL´S HOME ZIMMERVERMIETUNG
Wilfriedgasse 10 (D6)
T +43 0699/11170555
E office@neunreal.at
www.paulshome.at

06 APPARTEMENTS MAG. GRILLITSCH ANGELIKA
Alter Platz 9 (F6)
T +43 676 729 29 19
E grillitsch.karl@chello.at
www.alterplatz.net

07 CITY APARTMENT CAROLINE
Sponheimerstr. 5/7 (E6)
T +43 660 4002244
E city-apartment@gmx.at
www.city-apartment.eu

08 CITY VERANDA APPARTEMENT
8.-Mai-Straße 19 (F6)
T +43 650 3824000
E maja.amrusch@gmail.com

09 CITY-APPARTEMENT
8.-Mai-Straße 19 (F6)
T +43 650 3824000
E maja.amrusch@gmail.com

10 CITYAPPARTEMENT BURGGASSE
Burggasse 25 / 8 (F6)
T +43 664 889 13 7 54
E reinholdknapp@hotmail.com

11 DAS DOMIZIL
Bahnhofstr. 51/4a (F6)
T +43 664 84 33 050
E office@das-domizil.at
www.das-domizil.at

12 DAS QUARTIER
Bahnhofstraße 28 (F6)
T +43 664 84 33 050
E ingo.dietrich@tauernstrand.com
www.das-quartier.at

13 DIE RESIDENZ
Bahnhofstraße 28 (F6)
T +43 664 84 33 050
E ingo.dietrich@tauernstrand.com
www.die-residenz.at

14 DON BOSCO GÄSTEHAUS - APPARTEMENTS
Kirchengasse 31 (F7)
T +43 463 31 1 37
E gaestehaus@donbosco.at
www.dbh-klu.at

15 DR. GÖTZ BOYNEBURG
Burggasse 23 (F6)
T +43 664 1218440
E goetz@boyneburg.com

16 FERIENHAUS SYLVESTERWEG 27
Sylvesterweg 27
9073 Viktring (C8)
T +43 664 53 09 877
E klementplank@gmx.net

17 FERIENWOHNUNG BRAUNECKER
Heimgartenweg 3 (E7)
T +43 660 1224812
E braunecker@chello.at

18 FERIENWOHNUNG HASLER
Siebenbürgengasse 77
9073 Viktring (D9)
T +43 664 54 84 539
E hebhasler@gmx.at

19 FERIENWOHNUNG KLAGENFURT
Valentin-Leitgeb-Straße 16 (F6)
T +43 664/1111818
E ulrike@gruenanger.com
www.ferienwohnung-klagenfurt.at

20 FERIENWOHN. KLEMT
Wilsonstraße 9 (C6-D6)
T +43 699 12249196
E wolfgang.klemt@aon.at

21 FERIENWOHN. PICHLER
Radetzkystraße 3 (E6)
T +43 3132 4214
T +43 664 514 2026

22 FERIENWOHNUNGEN „ANNA 58"
Annabichler Straße 58 (G5)
T +43 699 11386227
E sarman@gmx.at

23 FERIENWOHNUNG „PANORAMA"
August-Jaksch-Str. 7 (E6)
T +43 463 59 65 40
E gerit.koeller@root.co.at
app-panorama.at

24 FEWO DREIER
Sylvesterweg 4
9073 Viktring (C8)
T +43 463 91 31 34
E fw-dreier@gmx.at
members.chello.at/dreier

25 FRANZ NORBERT & KÄTHE
Lackenweg 2 (E7)
T +43 678 1212434
E taurus052002@yahoo.de

26 GERNOT WAGNER
Waldrandg. 6/1/2 (E4)
T +43 664 80 99 88 21 33
E gernot.wagner@install.at

27 GRIESSLER ADOLF
Ganghofergasse 29 (D7)
T +43 463 24 4 42

28 GUT SEEBACHER
Seebach 1
9073 Viktring (B9)
T +43 463 28 10 00
E office@gut-seebacher.at
www.gut-seebacher.at

29 HUBER HELGA
Kinoplatz 4 (F7)
T +43 664 3841755
E helga172@gmx.at

30 HAUS GARDEN
Enzenbergstraße 3 (F6)
T +43 33 07 06
E garden3@gmx.net
garden3.ga.funpic.de

31 MORI APPARTEMENT
Pierlstraße 22 (E6)
T +43 0664 432 8064
E gmori@gmx.at

32 PAJENSCHITZ DOROTHEA - HAUS PUPPE
Aichweg 2 (J6)
T +43 463 71 9 67
E paje62@gmx.at

33 RIEDL GÄSTEWOHNUNG
Konradweg 34 (D6)
T +43 463 210894
E riedlfritz@aon.at

34 SCHLOSS EHRENBICHL - G. SCHLAMADINGER
Ehrenbichlweg 31
9061 Wölfnitz (D2)
T +43 463 49 3 58
E ehrenbichl@gmx.at
www.ehrenbichl.at

35 SCHLOSS-APPARTEMENT • WELZENEGG
Victor-Welzer-Platz 1 (G6)
T +43 46332422
E g-schmid@utanet.at
www.schloss-welzenegg.at

36 STADTAPARTMENTS HIEBAUM
Rosentaler Straße 48 (E7)
T +43 664 1003050
E wohnen48@gmail.com
www.wohnen48.at

37 STEINTHALER ADELHEID
Marienhofgasse 7
9073 Viktring (C8-C9)
T +43 463 28 23 31

38 VILLA LINDWURM FERIENHAUS
Josef-Haydn-Gasse 10 (F4)
T +43 463 48 18 42
E villa-lindwurm@aon.at
www.villa-lindwurm.at

9065 EBENTHAL

53 SCHLOSSWIRT EBENTHAL****
Schlossstraße 26 (I8)
T +43 463345355
E hotel@schlosswirt-ebenthal.eu
www.schlosswirt-ebenthal.eu

54 EHART ELISABETH
Kalmusbad - Badstraße 1 (H8)
T +43 463 33 498
E kalmusbad@aon.at

55 GRIMM KLARA
Miegerer Straße 54 (I7-J7)
T +43 463 33 594

56 HOFSTÄTTER HILDEGARD
Niederdorfer Straße 232
9020 Niederdorf
T +43 463 20 60 12

57 MOSSEGGER KARL
Berg 16
T +43 664 106 53 15

58 MIKL JOHANN
Rottenstein 16
T +43 664 240 20 53

39 OLIP JOSEF
Kohldorf 9
T +43 680 402 53 77
E fwolip@a1.net
www.members.aon.at/fwolip

40 PLIESCHNEGGER GOTTFRIED
Nikolaus-Lenau-G. 2 (I7)
T +43 664 502 30 88
E info@fewo-plieschnegger.net
www.fewo-plieschnegger.net

9131 GRAFENSTEIN

59 SCHLOSS GRAFENSTEIN
Schloß 1
T +43 664 161 25 26
E ferdinand.or@outlook.com
www.schloss-grafenstein.com

60 GASTHOF ANNABRÜCKE
Saager 37
T +43 4221 20 14
E gasthof.annabruecke@gmx.net
www.gasthofannabruecke.at

41 BIRGIT KOLLIENZ
Althofen 17
T +43 4225 28 91
oder +43 4225 22 76
E birgit.kollienz@aon.at

9131 POGGERSDORF

61 ISLANDPFERDEHOF RAPOLDI
Römerstraße 30
T +43 4224 81 729
oder +43 664 501 27 07
E office@rapoldi.at
www.rapoldi.at

9063 MARIA SAAL

62 GÄSTEHAUS PLIESCHNEGGER
Böcklstraße 5 (H1)
T +43 6641620251
E info@pension-wp.at
www.pension-wp.at

63 GASTHOF FLEISSNER HEIDRUN
Zollfeld 3
T +43 4223 22 18
E gasthof-fleissner@gmx.at
www.gasthof-fleissner.at

64 GASTHOF SANDWIRT
Hauptplatz 5 (H1)
T +43 4223 22 84
E zlatko.konec@gmx.at
www.sandwirt.at

65 PRIVATZIMMER KOGELNIG HILDEGARD UND ARNOLD
Am Kogel 9 (F1)
T +43 664 766 06 17
E info@pension-kogelnig.at
www.pension-kogelnig.at

66 BAUERNHOF BRENNER JOSEF
Schnerichweg 11 (H1-I1)
T +43 4223 24 83

67 PRIVATZIMMER WADL IRMGARD
Karolingerstraße 16 (F1)
T +43 4223 26 25
E irmgard.wadl@aon.at

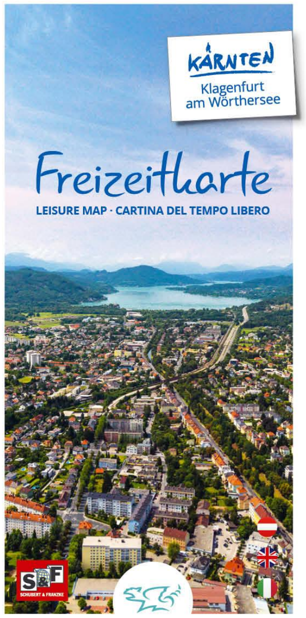
68 PRIVATZIMMER MEKUL JOHANN
Möderndorf 4
T +43 4223 20 45

69 SEMINAR- UND GÄSTEHAUS • ISIS NOREIA
Arndorf 6b
T +43 4223 24 12
oder +43 650/280 30 06
E isisnoreia@yahoo.de
www.geburtsstern.net

70 GÄSTEHAUS NIKI NOVKA • KRESOJEVIC
Ratzendorf 28 (G1)
T +43 676 342 57 02
E niki676@hotmail.de

42 FERIEN-WOHNUNGEN BLÄSEHOF
Arndorf 6c
T +43 664 394 57 78
E office@blasehof.at
www.blasehof.at

43 KLIMBACHER FRANZ
Wainz 1
T +43 4223 2887
oder +43 664 60 50 7211
E f.klimbacher@net4you.at
bauernhof-wainzerbauer.at



AUSFLUGSZIELE
EXCURSION DESTINATIONS • METE

01 LINDWURM (F6)
Neuer Platz 1

Das Wappentier und Wahrzeichen Klagenfurts wurde um 1593 aus Chlorschiefer vom Bildhauer Ulrich Vogelsang hergestellt und erinnert an die Gründungssage der Anfänge der Stadt.

The heraldic animal and Klagenfurt's emblem was made out of chlorite schist around 1593 by sculptor Ulrich Vogelsang and is a reminder of the legend of how the town was founded.

La statua del drago, emblema di Klagenfurt, fu realizzata in scisto verde dallo scultore Ulrich Vogelsang attorno al 1593 e ricorda la saga della fondazione della città.

02 MINIMUNDUS (C6)
Villacher Straße 241
T + 43 463 211 940
E info@minimundus.at
www.minimundus.at

Von der Freiheitsstatue in New York zum Tadsch Mahal nach Indien, vom Borobodur-Tempel in Java zur Oper von Sydney. Gäste können Bauwerke aus aller Welt im Kleinformat bewundern. Minimundus zählt zu den beliebtesten und bekanntesten Ausflugszielen in Kärnten.

From the Statue of Liberty in New York to the Taj Mahal in India, from the Borobudur Temple in Java to the Sydney Opera House, guests can admire buildings from around the world in miniature. Minimundus is one of the most popular and well-known excursion destinations in Carinthia.

Dalla Statua della Libertà di New York al Taj Mahal in India, dal tempio di Borobodur sull'isola di Giava all'Opera di Sydney. I visitatori potranno ammirare edifici famosi di tutto il mondo in miniatura. Minimundus è una delle mete escursionistiche più famose e più amate della Carinzia.

03 WÖRTHERSEE-SCHIFFFAHRT (B6-C6)
Friedelstrand 3
T + 43 463 211 55
E office@wsg.co.at
www.woertherseeschifffahrt.at

Herzlich willkommen an Bord! Wenn sich der Wörthersee von seiner schönsten Seite zeigt und das glasklare Wasser türkisfarben in der Sonne leuchtet, dann ist es an der Zeit, das Ufer zu verlassen und die Region von einer völlig anderen Perspektive aus kennenzulernen.

Welcome on board! When Lake Wörthersee is at its best and the crystal clear, turquoise water sparkles in the sun, then it is time to leave the shore and to get to know the region from a completely different perspective.

Benvenuti a bordo! Quando il Wörthersee mostra il suo volto più bello e il turchese dell'acqua cristallina risplende sotto i raggi del sole, è ora di lasciare la riva e di andare alla scoperta della regione da una prospettiva completamente diversa.

04 REPTILIENZOO HAPP (C6)
Villacher Straße 237
T +43 463 234 25
E reptilienzoo@aon.at
www.reptilienzoo.at

Der Reptilienzoo Happ ist der größte Reptilienzoo Österreichs. Besucher sehen die giftigsten Schlangen der Welt wie Mambas oder Kobras. Aber auch Klapperschlangen, Riesenschildkröten, Krokodile und Spinnentiere können beobachtet werden.

The Happ Reptile Zoo is the largest reptile zoo in Austria. Visitors can see the most venomous snakes in the world, such as mambas and cobras. There are also rattle snakes, giant tortoises, crocodiles and arachnids.

Lo Happ è il maggiore rettilario d'Austria. Qui i visitatori potranno ammirare i serpenti più velenosi del mondo, come mamba e cobra, ma anche serpenti a sonagli, testuggini giganti, coccodrilli e vari tipi di ragni.

05 PLANETARIUM (C6)
Villacher Straße 239
T +43 463 21700
E planetarium@topgroup.at
www.planetarium-klagenfurt.at

In Klagenfurt nach den Sternen greifen. Abenteuer für kleine und große Entdecker verspricht eine der modernsten Planetarium-Anlagen in Österreich.

Reach for the stars in Klagenfurt. Klagenfurt Planetarium, one of the most modern planetariums in Austria, promises adventure for big and small explorers alike.

A Klagenfurt tocchi il cielo con un dito. Un'avventura per esploratori grandi e piccini in quello che è uno dei planetari più moderni d'Austria.

06 STERNWARTE (E6)
Giordano-Bruno-Weg 1
T +43 660 484 62 50
E info@avk.at
www.avk.at/index.php/de/stw-klagenfurt

Den Blick über die Stadt genießen und Mond, Planeten und andere Himmelsobjekte mit professioneller Begleitung beobachten. Jupiter, Saturn-Ringe und Mars werden für den Besucher sichtbar.

Enjoy the views over the city and observe the moon, planets and other objects in the sky, with professional guidance. Jupiter, the rings of Saturn and Mars will become visible to visitors.

Godersi il panorama della città e rivolgere poi lo sguardo alla luna, ai pianeti e agli altri corpi celesti in compagnia degli esperti. Vedere Giove, gli anelli di Saturno e il pianeta Marte.

07 STEINERNE BRÜCKE (D6)
Egger-Lienz Weg

Die Steinerne Brücke ist die älteste Brücke über den Lendkanal. Sie wurde im Jahr 1535 errichtet und ist einer der ältesten erhaltenen Brücken in Kärnten.

The Steinerne Brücke is the oldest bridge over the Lendkanal waterway. It was built in 1535 and is one of the oldest bridges in Carinthia.

Il ponte di pietra fu il primo ponte costruito sul Lendkanal. Eretto nel 1535, è uno dei ponti più antichi che si siano conservati in Carinzia.

08 KLAGENFURTER STADTVERKEHRS- & KINOMUSEUM (C7)
Wilsonstraße 37 (Fußgängerübergang Lendkanal, auf Höhe Strandbad)
T +43 664 53 01 933
E office@nostalgiebahn.at
www.nostalgiebahn.at

Hier wird man in eine Zeit zurückversetzt, als in Klagenfurt die Straßenbahn noch aktiv war. Ein Stück Straßenbahngeschichte wird im Museum am Lendkanal erlebbar – und man fährt mit der Tram mitten ins Naturschutzgebiet.

Travel back to a time when trams still operated in Klagenfurt. Experience a piece of tramway history in the museum by the Lendkanal waterway – and go by tram directly to the nature reserve.

Un ritorno ai tempi in cui a Klagenfurt giravano ancora i tramvai. Rivivi un capitolo della storia di questo mezzo pubblico al museo sul Lendkanal e salici a bordo per entrare nel cuore della riserva naturale!

09 KÄRNTNER BOTANIKZENTRUM (E6)
Prof.-Dr.-Kahler-Platz 1
T + 43 50 536 30 532
E kbz@landesmuseum.ktn.gv.at
www.landesmuseum.ktn.gv.at/kbz

Die Landesblume Wulfenia carinthiaca, eine Farn- und Moosschlucht, ein Wasserfall und Pflanzen aus der ganzen Welt sind die Stars des botanischen Gartens. Ein Hit für Freunde der Fauna.

The provincial flower Wulfenia carinthiaca, a fern and moss gorge, a waterfall and plants from around the world are the stars of the Botanical Gardens. A hit for plant lovers.

Il fiore simbolo della Carinzia, la Wulfenia carinthiaca, una gola tappezzata di muschi e felci, una cascata e piante da tutto il mondo sono le star del giardino botanico. Una gioia per gli amanti della fauna.

10 STRANDBAD KLAGENFURT (C6)
Metnitzstrand 2
T +43 463 5216331
E office@stw.at
www.stw.at

Das Strandbad Klagenfurt ist eines der größten Binnenseebäder Europas. Es liegt am Ostufer des Wörthersees, dem größten See Kärntens. Am Ufer der Klagenfurter Sonnenbucht und auf dem Wasser dominiert entspannte Leichtigkeit, wo man zugleich den Sommer ausgiebig genießen kann.

Strandbad Klagenfurt is one of the largest lakeside lidos in Europe. It is located on the eastern shore of Lake Wörthersee, the largest lake in Carinthia. On the shores of Klagenfurt's sunny bay and on the water, a relaxed lightness dominates the atmosphere and summer can be enjoyed to the max.

Il lido di Klagenfurt è uno dei maggiori lidi balneari lacustri d'Europa. Si trova sulla sponda orientale del Wörthersee, il più grande lago carinziano. Sulla riva della «Baia del sole» di Klagenfurt come anche sull'acqua dominano spensieratezza e relax, e l'estate si vive a pieno ritmo.

11 FUCHSKAPELLE (F6)
Stadtpfarrkirche St. Egid
Pfarrhofgasse 4
T +43 463 511 308
E stegid@kath-pfarre-kaernten.at
www.st-egid-klagenfurt.at

Die Fuchskapelle ist ein Gesamtkunstwerk von überregionaler Bedeutung. Für die meisten Besucher sind es unbestritten die fantastischen Farben, die zahlreichen Details und die interessanten Geschichten hinter jedem Bild des Malers Ernst Fuchs.

The Fuchs Chapel is a complete work of art of supra-regional importance. The attraction for most visitors is, without doubt, the fantastic colours, the numerous details and the interesting story behind each picture by the painter Ernst Fuchs.

La Cappella di Ernst Fuchs è un capolavoro di rilievo supra-regionale. Per la maggior parte dei visitatori ciò si deve senz'ombra di dubbio ai colori fantastici, ai ricchi dettagli e alle interessanti storie dietro a ciascuna illustrazione realizzata dall'autore Ernst Fuchs.

12 KLAGENFURTER DOM (F6)
Lidmanskygasse 14
T +43 463 54950
E office@dom-klagenfurt.at
www.kath-kirche-kaernten.at/dom

Die Klagenfurter Domkirche, „früheste Wandpfeilerkirche Österreichs", wurde von den protestantischen Ständen 1581 in Auftrag gegeben und 1591 der Heiligen Dreifaltigkeit geweiht. Seit dem Jahre 1793 Kathedrale der Diözese Gurk.

Klagenfurt Cathedral, the earliest pilaster church in Austria, was commissioned by the Protestant estates in 1581, and dedicated to the Holy Trinity in 1591. Since 1793, it has been the Cathedral of the Diocese of Gurk.

Il Duomo di Klagenfurt, la più antica chiesa a pilastri murali d'Austria, fu commissionato dai ceti protestanti nel 1581 e fu consacrato alla Santa Trinità nel 1591. Dal 1793 esso costituisce la cattedrale della diocesi di Gurk.

13 STADTPFARRKIRCHE SANKT EGID (F6)
Pfarrplatz 7
T +43 463 511308
E stegid@kath-pfarre-kaernten.at
www.st-egid-klagenfurt.at

Die Stadtpfarrkirche St. Egid steht anstelle einer dreischiffigen Basilika, urkundlich erstmals 1255 als „Vrouwenkirche" erwähnt. Der Stadtpfarrturm bietet mit seiner Aussichtsplattform in 50m Höhe einen wunderschönen Panoramablick auf die Klagenfurter Altstadt und die Umgebung.

The parish church of St. Egid stands as an alternative to a three-nave basilica, first mentioned in documents in 1255 as "Vrouwenkirche". The 50-m-high parish church tower with its viewing platform offers wonderful panoramic views of the Klagenfurt old town and the surroundings.

La chiesa parrocchiale di St. Egid sorge nella sede di una precedente basilica a tre navate, citata per la prima volta con il nome di «Vrouwenkirche» in un documento del 1255. Dalla piattaforma panoramica del campanile, posta a 50 m di altezza, si gode una magnifica vista sul centro storico di Klagenfurt e sui dintorni.

14 BENEDIKTINERMARKT (F6)
Benediktinerplatz 15
9020 Klagenfurt am Wörthersee

Der Benediktinermarkt kann auf eine lange Geschichte zurückblicken: Seit 1948 gibt es ihn in der Stadt. Täglich werden in den Markthallen regionale Produkte feilgeboten und mittags Hausmannskost serviert. Wochenmarkttage Do und Sa, 6–13.00 Uhr, jeden Fr 6–13.00 Uhr Biomarkt, in den beiden Hallen kann täglich von 6.30–18 Uhr (Mittwoch bis 13.45 Uhr) eingekauft werden.

The Benediktinermarkt has a long history: the market has been in Klagenfurt since 1948. Every day, regional products are sold and homemade lunches are served in the market halls. Market days are Thurs and Sat 6am–1pm, every Fri 6am–1pm organic market, and products can be bought in both halls daily from 6.30am–6pm (Wednesdays until 1.45pm).

Il Benediktinermarkt vanta una lunga storia: è dal 1948, infatti, che rappresenta un appuntamento fisso in città. Tutti i giorni nei padiglioni vengono offerti in vendita prodotti regionali, mentre a mezzogiorno si porta in tavola la buona cucina casereccia. Le giornate di mercato sono il giovedì e il sabato nell'orario 6.00-13.00; il venerdì dalle 6.00 alle 13.00 si tiene il mercato del biologico, mentre nei due padiglioni si possono fare acquisti tutti i giorni dalle 6.30 alle 18.00 (il mercoledì fino alle 13.45).

15 GOLFPLATZ KLAGENFURT-SELTENHEIM (C3)
Seltenheimer Straße 137
9061 Klagenfurt-Wölfnitz
T +43 463 40223
E office@gcseltenheim.at
www.golf-seltenheim.at

Sie ist die Königin unter den Kärntner Golfplätzen, die Golfanlage in Klagenfurt-Seltenheim. Mit 27-Loch ist es der größte Golfplatz Kärntens.

Klagenfurt-Seltenheim golf course is the queen of Carinthian golf courses. With 27 holes, it is the largest golf course in Carinthia.

La testa coronata degli impianti di golf carinziani è il campo di Klagenfurt-Seltenheim. Con le sue 27 buche è anche il più esteso.

16 WAPPENSAAL (F6)
Landhaushof
T +43 463 57757 215
E wappensaal@landesmuseum.ktn.gv.at
www.landesmuseum.ktn.gv.at

Mit seinen 665 Wappen und dem Fürstenstein zählt der Wappensaal im Landhaus zu den wichtigsten historischen Denkmälern und zu den eindrucksvollsten Sälen des Landes.

With its 665 coats of arms and the Fürstenstein (Prince's Stone), the Coat of Arms Hall in the Landhaus building is one of the most important historical treasures and one of the most impressive halls in the country.

Con i suoi 665 stemmi e la pietra del principe, la sala dei blasoni della Landhaus è senza dubbio una delle più importanti testimonianze storiche oltre che uno dei più maestosi saloni della Carinzia.

17 STADTTHEATER KLAGENFURT (F6)
Theaterplatz 4
T +43 463 55 266
E office@stadttheater-klagenfurt.at
www.stadttheater-klagenfurt.at

Oper, Operette, Musical, Sprechtheater, Konzert und Ballett: Als Drei-Sparten-Haus zeigt das Stadttheater Klagenfurt das ganze Jahr über ein abwechslungsreiches Programm.

Operas, operettas, musicals, theatrical performances, concerts and ballets: divided in three sections, Klagenfurt Stadttheater puts on a varied programme all year round.

Opera, operetta, musical, prosa, concerti e balletto: lo Stadttheater è una struttura dedicata ai tre generi della rappresentazione che tutto l'anno propone un variegato programma di esibizioni.

18 TONHOF (H1)
Verein Tonhof
Schnerichweg 2 I
9063 Maria Saal
T +43 4223 29079
E info@tonhofmariasaal.com
www.tonhofmariasaal.com

Früher Heimat von Peter Turrini, Thomas Bernhard und Peter Handke ist der Tonhof heute Spielstätte der „trigonale" – des internationalen Festivals Alter Musik und kultureller Anziehungspunkt.

Former home of Peter Turrini, Thomas Bernhard and Peter Handke, today the Tonhof is the venue for the "trigonale" – the international Festival of Early Music and a cultural magnet.

L'ex dimora di Peter Turrini, Thomas Bernhard e Peter Handke è oggi sede del festival internazionale della musica antica «trigonale» e un magnete culturale.

19 MMKK (F6)
Burggasse 8
T +43 50 536 16252
E office.museum@ktn.gv.at
www.mmkk.at

Das Museum Moderner Kunst Kärnten versteht sich als Ort der Begegnung mit moderner und zeitgenössischer Kunst. Eingerichtet in den Räumlichkeiten der Klagenfurter „Burg" im Zentrum der Landeshauptstadt, verbinden sich im MMKK historisches Ambiente und moderne Kunst auf reizvolle Weise.

The Carinthian Museum of Modern Art (MMKK) is a meeting place for modern and contemporary art. Located in the rooms of Klagenfurt "Castle" in the centre of the provincial capital, the MMKK charmingly connects a historical ambience with modern art.

Il Museo di arte moderna della Carinzia si pone come momento d'incontro con l'arte moderna e contemporanea. Allestito negli spazi dell'antica fortezza di Klagenfurt, la «Burg», in pieno centro, l'MMKK accosta meravigliosamente ambiente storico e arte moderna.

20 STADTGALERIE KLAGENFURT (F6)
Theatergasse 4
T +43 463 537 5545
E stadtgalerie@klagenfurt.at
www.stadtgalerie.net

Die Stadtgalerie Klagenfurt hat sich auf die klassische internationale Moderne und auf junge internationale Künstler mit Schwerpunkt Europa spezialisiert.

Klagenfurt's City Gallery is specialised in classical international modern art and young international artists with a focus on Europe.

La Galleria civica di Klagenfurt si è specializzata nell'arte moderna classica internazionale e su giovani talenti internazionali soprattutto di area europea.

21 ALPEN-ADRIA-GALERIE (F6)
Theaterplatz 3
T +43 463 537 5224
E alpenadriagalerie@klagenfurt.at
www.stadtgalerie.net/alpen-adria-galerie.asp

Malereien, Grafiken, Skulpturen, Fotografie, Mode, Design und neue Medien – so vielfältig ist Kunst in der Alpen-Adria-Galerie.

Paintings, graphics, sculptures, photography, fashion, design and new media – that's how diverse the art is at the Alpen-Adria-Galerie.

Pittura, grafica, scultura, fotografia, moda, design e nuovi media: la Galleria Alpen-Adria presenta arte in ogni sfaccettatura.

22 STADTHAUS GEWÖLBEGALERIE (F6)
Theaterplatz 3
T +43 463 537 2426
E josef.maurer@klagenfurt.at
www.klagenfurt.at

Studiogalerie und Gewölbegalerie im Stadthaus werden heimischen Künstlern zur Präsentation ihrer Werke zur Verfügung gestellt. Die Galerien sind das ganze Jahr geöffnet und für jedermann zugänglich.

The Studio Gallery and the Vault Gallery in the Stadthaus building are available to local artists to present their works. The galleries are open all year round and anyone can visit.

Le due gallerie «Studiogalerie» e «Gewölbegalerie» della Stadthaus sono a disposizione degli artisti locali per presentare le proprie opere. Le strutture sono aperte tutto l'anno e liberamente accessibili.

23 GALERIE MAGNET (F6)
Theaterplatz 5
T +43 650 717 2015
E magnet@galeriemagnet.com
www.galeriemagnet.com

Die Ausstellungsräume im Palais Fugger haben viele Kärntner Künstler der klassischen Moderne bespielt, wie Herbert Boeckl, Werner Berg oder Anton Kolig.

The exhibition rooms in the elegant Palais Fugger have hosted many Carinthian artists of the classic modern age, such as Herbert Boeckl, Werner Berg and Anton Kolig.

Le sale espositive del nobile palazzo Fugger hanno visto passare numerosi artisti carinziani della modernità classica, come Herbert Boeckl, Werner Berg e Anton Kolig.

24 ARCHITEKTUR HAUS KÄRNTEN (F6)
St. Veiter Ring 10
T +43 664 1237564
E office@architektur-kaernten.at
www.architektur-kaernten.at

Unter dem Motto „bau.kultur.leben" ist das Architektur Haus Kärnten Drehscheibe und Treffpunkt für Architektur, Kultur, Kunst und Design. Ausstellungen, Exkursionen, Workshops und Vorträge fördern das Bewusstsein für Baukultur.

Under the motto of "living building culture" the Architektur Haus Kärnten is the hub and meeting place for architecture, culture, art and design. Awareness for building culture in the province is promoted with exhibitions, excursions, workshops, lectures and discussions.

Ispirata dal motto «Vivere la cultura edilizia», la Casa dell'architettura è un punto di riferimento e d'incontro in tema di architettura, cultura, arte e design. Mostre, escursioni, workshop e conferenze promuovono la coscienza della cultura edilizia.

25 KÜNSTLERHAUS KLAGENFURT (F6)
Goethepark 1
T +43 463 55 383
E office@kunstvereinkaernten.at
www.kunstvereinkaernten.at

Das Künstlerhaus Klagenfurt, erbaut nach den Entwürfen von Franz Baumgartner, zählt zu den schönsten spätsezessionistischen Bauten Kärntens. Seit 100 Jahren werden hier aufstrebende Künstler der Öffentlichkeit präsentiert.

The Künstlerhaus Klagenfurt, built according to designs by Franz Baumgartner, is one of the most beautiful late secessionist buildings in Carinthia. Aspiring artists have been presented to the public here for 100 years.

La Casa degli artisti di Klagenfurt, costruita su progetto di Franz Baumgartner, si annovera tra i più begli esempi carinziani di edificio della tarda secessione. Da 100 anni essa fa da vetrina ad astri emergenti dell'arte.

26 GALERIE 3 (F6)
Alter Platz 25
T +43 664 26 42 494
od. +43 650 31 95 591
E galerie@galerie3.com
www.galerie3.com

1996 eröffnete die Galerie in der Fußgängerzone mit Werken von Kurt Kocherscheidt. Seitdem sind immer wieder prominente Künstler zu sehen. Zusätzlich zu laufenden Ausstellungen kann im Fundus gestöbert werden.

The gallery opened in 1996 in the pedestrian zone, with the works of Kurt Kocherscheidt. Since then, many other prominent artists have been on show. In addition to the on-going exhibitions, there is a prop room collection to browse through.

La galleria fu inaugurata nel 1996 nella zona pedonale con lavori di Kurt Kocherscheidt. Da allora vi si sono susseguiti numerosi artisti di rango. Oltre ad ammirare le mostre via via proposte si può anche spulciare nell'inventario.

27 RITTERGALLERY (F6)
Burggasse 8
T +43 664 24 10 005
E art@rittergallery.com
www.rittergallery.com

In wechselnden Ausstellungen präsentiert die Rittergallery Werke zeitgenössischer Kunst der von der Galerie vertretenen Künstlerinnen und Künstler.

In the exhibitions, which are always changing, the Ritter Gallery presents works of contemporary art by artists represented by the gallery.

Attraverso le sue mostre cangianti, la Rittergallery presenta i lavori degli artisti contemporanei ad essa affiliati.

28 BV GALERIE (E5)
Feldkirchner Straße 31
T +43 463 59 80 60
E office@bv-kaernten.at
www.bv-kaernten.at

Künstler aus dem In- und Ausland zeigen seit 1987 in der BV Galerie in wechselnden Ausstellungen ihre Werke. Die Palette reicht dabei von Malerei, Bildhauerei und Grafik bis zu Fotografie und Neue Medien.

Artists from Austria and other countries have been displaying their work in the BV Galerie since 1987 in changing exhibitions, ranging from paintings, sculptures and graphics to photography and new media.

È dal 1987 che alla BV Galerie si susseguono le mostre di lavori di artisti nazionali ed esteri. La gamma dei generi va dalla pittura alla scultura, dalla grafica alla fotografia ai nuovi media.

29 KOSCHAT-MUSEUM (F6)
Viktringer Ring 17
T +43 676 770 19 41
E obmann@maennerchorkoschatbund.at

Noten, Bilder, Auszeichnungen – der Nachlass des Kärntner Liederfürsten Thomas Koschat wird vom Koschatmuseum verwaltet.

Notes, pictures, awards – everything left by Carinthia's "prince of song", Thomas Koschat, is looked after by the Koschat Museum.

Spartiti, immagini, riconoscimenti: l'eredità del grande compositore di Lieder carinziani Thomas Koschat viene amministrata dall'omonimo museo.

30 EBOARD-MUSEUM (F7)
Florian-Gröger-Straße 20
T +43 699 191 44 180
E office@eboardmuseum.com
www.eboardmuseum.com

In Europas größtem Museum für Keyboards sind die kultigsten Instrumente ausgestellt, darunter viele Originale von Weltstars.

In Europe's largest keyboard museum you will find the most iconic instruments, including many originals from international stars.

Nel maggiore museo delle tastiere d'Europa sono esposti strumenti leggendari, tra cui molti originali appartenuti a star di fama mondiale.

31 ROBERT-MUSIL-LITERATUR-MUSEUM (F7)
Bahnhofstraße 50
T +43 463 501 429
E klagenfurt@musilmuseum.at
www.musilmuseum.at

Ingeborg Bachmann, Christine Lavant und Robert Musil, drei große Literaten des Landes, werden nicht nur als Street-Art-Porträts lebendig, sondern auch durch interessante Ausstellungen. Ein Muss für Literaturbegeisterte!

Ingeborg Bachmann, Christine Lavant and Robert Musil, three great writers of the province, not only come alive as street art portraits, but also through interesting exhibitions. Literature enthusiasts shouldn't miss it!

Ingeborg Bachmann, Christine Lavant e Robert Musil, tre grandi esponenti della letteratura carinziani, non rivivono soltanto nei ritratti di Street Art, ma anche attraverso interessanti mostre. Una tappa da non perdere per i bibliofili!

32 MARIA SAALER DOM (H1)
Tourismusinformation Maria Saal
Domplatz 7, 9063 Maria Saal
T +43 4223 511 45
E Maria-saal@ktn.gde.at
www.mariasaal.at

Sowohl für Wallfahrer als auch Kunstinteressierte ist der Maria Saaler Dom mit den prachtvollen Fresken und gotischen Gewölben ein Anziehungspunkt in der Region. Die Propsteikirche ist zugleich wichtiger Wallfahrtsort und wurde einst im 15. Jahrhundert im spätgotischen Stil errichtet.

Pilgrims and art lovers alike are attracted to Maria Saal Cathedral, with its magnificent frescoes and Gothic vaults. The provost church is also an important place of pilgrimage and was constructed in the 15th century in late Gothic style.

Il Duomo di Maria Saal è un luogo d'interesse tanto per i fedeli quanto per gli amanti dell'arte, che vi troveranno magnifici affreschi e pregevoli volte gotiche. La chiesa prepositurale, edificata nel XV secolo in stile tardo-gotico, è anche un luogo di pellegrinaggio di rilievo.

33 KÄRNTNER FREILICHTMUSEUM (H1)
Museumweg 10, 9063 Maria Saal
T +43 463 43 540
E office.landw-museum@ktn.gv.at
www.freilichtmuseum-mariasaal.at

Das bäuerliche Leben in den verschiedenen Tälern wird anhand von 38 liebevoll erhaltenen Häusern aus vier Jahrhunderten gezeigt. Ein Spaziergang durch die regionale Geschichte Kärntens.

A farmer's life in the various valleys is shown in 38 lovingly restored houses from four centuries. A stroll through the regional history of Carinthia.

La vita contadina delle valli carinziane illustrata in 38 case deliziosamente conservate e risalenti a quattro diversi secoli. Una passeggiata attraverso la storia regionale della Carinzia.

34 WÖRTHERSEE-STADION (D7)
Sportpark Klagenfurt
Südring 207
T +43 463 537-5310
E kerstin.lopar@klagenfurt.at
www.sportpark-klagenfurt.at

Der Sportpark Klagenfurt befindet sich in bester Lage zwischen dem Stadtzentrum und der Ostbucht des Wörthersees und bietet nicht nur das Wörthersee-Stadion, die Austragungsstätte der UEFA EURO 2008 an, sondern auch eine Vielzahl an Möglichkeiten für Sport- und Businessveranstaltungen.

The Sportpark Klagenfurt is ideally located between the town centre and the eastern bay of Lake Wörthersee and offers not only the Wörthersee Stadium, the venue for the UEFA EURO 2008, but also numerous possibilities for sport and business events.

Il Parco sportivo di Klagenfurt sorge in posizione ideale fra il centro della città e la baia orientale del Wörthersee. Tra le strutture offerte non c'è soltanto lo stadio del Wörthersee, che nel 2008 aveva ospitato partite di coppa UEFA, bensì anche una vasta infrastruttura per manifestazioni sportive e aziendali di ogni genere.

35 AUSSICHTSTURM PYRAMIDENKOGEL
Linden 62, 9074 Keutschach am See
T +43 4273 2443
E office@pyramidenkogel.info
www.pyramidenkogel.info

Kärntens schönster Aussichtspunkt auf 920m Höhe. Vom weltweit höchsten Holzaussichtsturm genießt man einen einzigartigen Rundblick über Kärnten und seine beeindruckende Seen- und Berglandschaft.

Carinthia's most beautiful viewing point at an altitude of 920 m above sea level. From the highest wooden vantage tower in the world, you can enjoy unique panoramic views of Carinthia and its impressive lakes and mountains.

La piattaforma panoramica più bella della Carinzia a 920 m di altezza. La torre in legno più alta del mondo offre una vista unica a 360° sulla Carinzia e sul suo impressionante paesaggio di monti e di laghi.

36 TSCHEPPA-SCHLUCHT FERLACH
Unterloibl Nr. 65, 9163 Unterloibl
T +43 4227 3304
E ferlach.tourismus@ktn.gde.at
www.tscheppaschlucht-ferlach.at

Die Tscheppaschlucht ist ein einzigartiges Naturerlebnis. Die Besucher erleben die urgewaltige Kraft der stürzenden Wasser und die leuchtende Pracht seltener Blumen.

The Tscheppaschlucht Gorge is a unique natural experience. Visitors experience the primeval strength of the plunging water and the vibrant glory of rare flowers.

La Tscheppaschlucht è una meta naturalistica unica. Percorrendola i visitatori entreranno in diretto contatto con l'indomita forza delle acque che si gettano a precipizio e con il rigoglioso splendore di fioriture rare.

37 TIERPARK ROSEGG
Schloss Rosegg 1, 9232 Rosegg
T +43 4274 52357
E info@rosegg.at
www.rosegg.at

Der Tierpark Rosegg ist ein Allwetter-Besuchermagnet. An die 80.000 Besucher frequentieren den größten Tierpark Kärntens, der auf äußerst geschichtsträchtigem Areal - mit der Burgruine Rosegg und der Tierparkmauer - an die 400 Tiere in über 35 verschiedenen Arten beherbergt.

The Rosegg Wildlife Park is an all-weather visitor magnet. Around 80,000 visitors can be counted at the largest wildlife park in Carinthia every year, which is located on grounds that are steeped in history – with the Rosegg castle ruins and the wildlife park wall – and houses around 400 animals of over 35 different species.

Il parco zoologico di Rosegg è un'attrazione indifferente alle condizioni atmosferiche. Ogni anno sono circa 80.000 i visitatori che si recano al maggiore parco zoologico carinziano che, all'interno di un complesso storico con tanto di rudere e mura fortificate, ospita 400 animali di oltre 35 specie diverse.

38 WALDSEILPARK TSCHEPPA-SCHLUCHT
Unterloibl Nr. 65, 9163 Unterloibl
T +43 664 135 57 43
booking@waldseilpark-tscheppaschlucht.at
waldseilpark-tscheppaschlucht.at

Der Waldseilpark Tscheppaschlucht ist Kärntens 1. und größter Waldseilpark mit 8 Parcours. Er ist ein Erlebnisraum der in den natürlich gewachsenen Baumbestand eingebaut wurde und spannende Aktivitäten bietet.

The forest rope garden in the Tscheppaschlucht Gorge is Carinthia's first and largest forest rope garden with 8 routes. It is an adventure area which has been incorporated into the natural forest and offers exciting activities.

Il «Waldseilpark Tscheppaschlucht» è il primo e maggiore parco acrobatico della Carinzia con ben otto percorsi differenti. Un'avventura ricavata all'interno di un patrimonio boschivo preesistente con tutta una serie di avvincenti attività.

39 BÜCHSENMACHER- UND JAGDMUSEUM FERLACH
Sponheimerplatz 1a, 9170 Ferlach
T +43-4227 4920
E ferlach.tourismusinfo@ktn.gde.at
www.jagdmuseum-ferlach.at

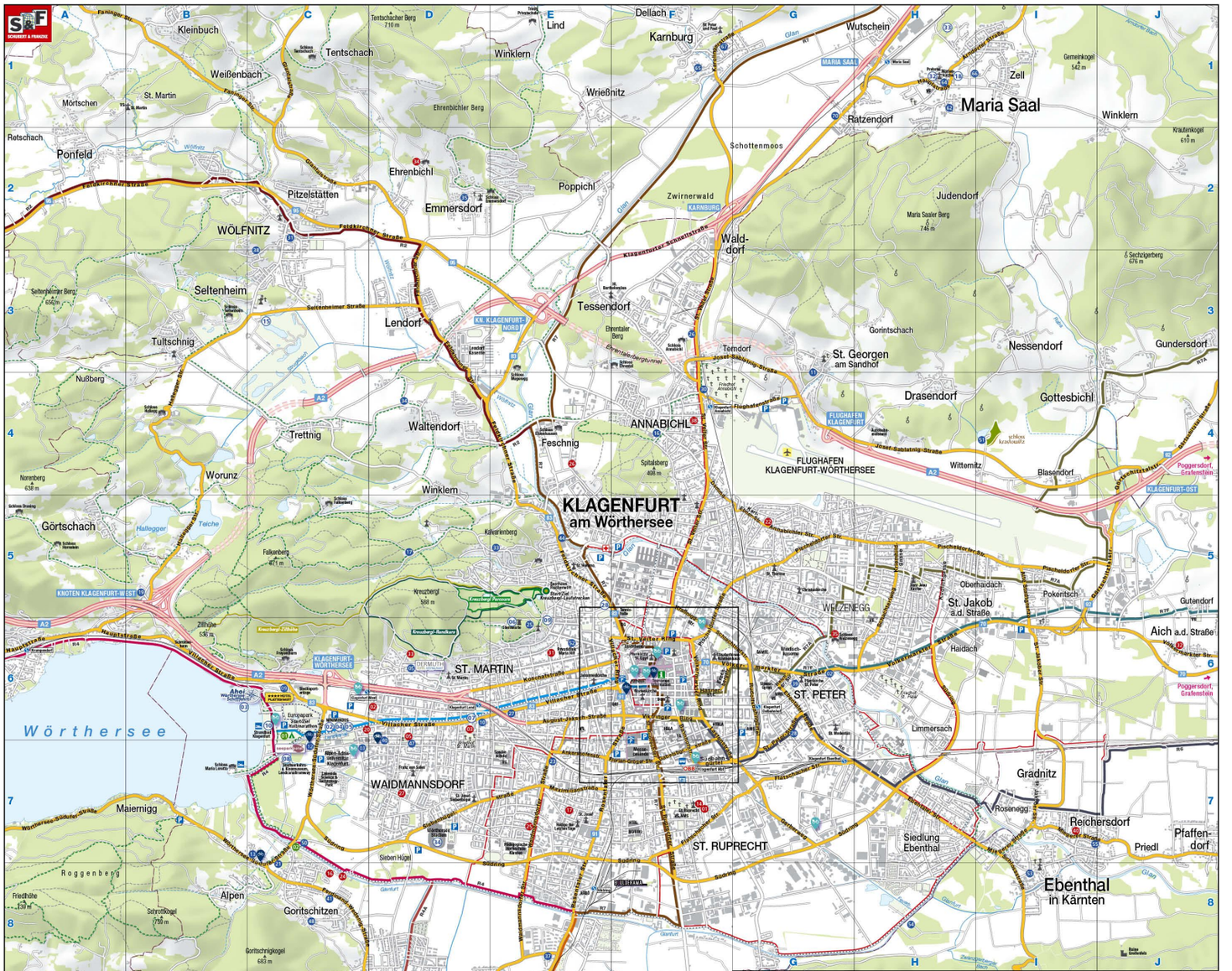
Im Büchsenmacher- und Jagdmuseum sind das Büchsenmacherhandwerk und der Mythos Jagd umfassend dargestellt. Ferlacher Büchsenmachertradition ist hier ebenso zu finden wie die Spuren heimischer und fremder Wildtiere.

In the Gunsmith and Hunting Museum, the gunsmith's craft and the traditions of hunting are comprehensively explored. Ferlach's gunsmith tradition can be found here alongside the tracks of native and foreign wild animals.

Al museo degli armaioli e della caccia si presentano approfonditamente la tradizione della fabbricazione delle armi e il mito della caccia. Protagoniste sono la tradizione di Ferlach come centro degli armaioli e le impronte degli animali selvatici locali e non.

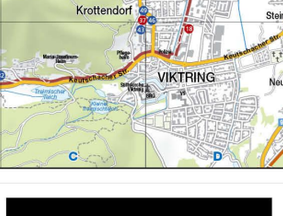
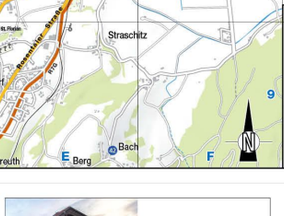
Suchfeld im Plan F6 umseitig

Suchfeld im Plan F6 umseitig



Angebote und Informationen unter:
Offers and information at: • Le informazioni sul sito:
VISITKLAGENFURT.AT

Tourismus Region Klagenfurt am Wörthersee
Neuer Platz 5
9020 Klagenfurt am Wörthersee
T +43(0)463-287463
E info@visitklagenfurt.at
Tourismusregion Klagenfurt am Wörthersee

Medieninhaber & Herausgeber:
Tourismus Region Klagenfurt am Wörthersee GmbH, Neuer Platz 5, 9020 Klagenfurt a. W.
Coverfotos: Martin Steinthaler, 6TNEFOTO.COM | Bildmaterial: Pixelpoint Multimedia, xamoom, ZupanciW. | Text: Mag. Helmuth Micheler | Grafik: Tom Opris, www.majortom.at
Idee, Kartografie, Produktion: Schubert & Franzke Ges.m.b.H., Kartografischer Verlag, Kranzlbichlerstraße 57, 3100 St. Pölten. Druck: Agerokettel, 2540 Bad Vöslau.
Die Auflistung der Ausflugsziele und Betriebe erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Satz- und Druckfehler sowie Änderungen vorbehalten.

Dieses Werk geniesst für den Verlag Schubert & Franzke Ges.m.b.H., St. Pölten, Urheberrechtsschutz. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung unzulässig. © Copyright by Schubert & Franzke Ges.m.b.H., St. Pölten 2017.